



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DA PARAÍBA
CAMPUS CAMPINA GRANDE
CENTRO DE EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE LETRA E ARTES
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS - LÍNGUA ESPANHOLA**

MAYRA LUIZA NASCIMENTO DA SILVA

***AVES SIN NIDO* DE CLORINDA MATTO DE TURNER: DEL ANÁLISIS A LA
PROPUESTA DIDÁCTICA**

CAMPINA GRANDE

2023

MAYRA LUIZA NASCIMENTO DA SILVA

***AVES SIN NIDO* DE CLORINDA MATTO DE TURNER: DEL ANÁLISIS A LA
PROPUESTA DIDÁCTICA**

Trabajo de Conclusión de Curso
presentado al Curso de Licenciatura en
Letras Española de la Universidad
Estadual da Paraíba, como requisito
parcial para obtención del título de
Licenciada en Letras Lengua Española.

Área de concentración: Literatura
hispanoamericana

Orientadora: Ma. Ákyla Mayara Araújo Camêlo

CAMPINA GRANDE

2023

É expressamente proibido a comercialização deste documento, tanto na forma impressa como eletrônica. Sua reprodução total ou parcial é permitida exclusivamente para fins acadêmicos e científicos, desde que na reprodução figure a identificação do autor, título, instituição e ano do trabalho.

S586a Silva, Mayra Luiza Nascimento da.
Aves sin nido de Clorinda Matto de Turner [manuscrito] : del análisis a la propuesta didáctica / Mayra Luiza Nascimento da Silva. - 2023.
49 p.

Digitado.
Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Letras Espanhol) - Universidade Estadual da Paraíba, Faculdade de Linguística, Letras e Artes, 2024.
"Orientação : Profa. Ma. Ákyla Mayara Araújo Camêlo, Coordenação do Curso de Letras Espanhol - CEDUC. "
1. Literatura indigenista. 2. Didática. 3. Análise literária. I.
Título

21. ed. CDD 801.95

MAYRA LUIZA NASCIMENTO DA SILVA

***AVES SIN NIDO* DE CLORINDA MATTO DE TURNER: DEL ANÁLISIS A LA
PROPUESTA DIDÁCTICA**

Trabajo de Conclusión de Curso presentado al
Curso de Licenciatura en Letras Lengua Española
de la Universidad Estadual da Paraíba, como
requisito parcial para obtención del título de
Licenciada en Letras Lengua Española.

Área de concentración: Literatura
hispanoamericana.

Aprovada em: 29/11/2023.

BANCA EXAMINADORA

Ákyla Mayara Araújo Camêlo
Ma. Ákyla Mayara Araújo Camêlo (Orientadora)

Universidade Estadual da Paraíba



Dr. Francisco Lima Baca (Examinador 1)

Universidade Estadual da Paraíba

Kaio César Pinheiro da Silva
Esp. Kaio César Pinheiro da Silva (Examinador 2)

Universidade Estadual da Paraíba

A Dios, por estar presente en todos los días
de mi vida.

A mi hijo, por ser la razón de mi felicidad.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco a mi amada madre Claudia Batista, por fomentar en mis estudios y apoyarme a lo largo de esos cinco años de trayectoria académica.

A mi orientadora, por quien tengo gran aprecio y profunda gratitud. Agradezco por orientarme y compartir todos los conocimientos que fueron extremadamente importantes para desarrollo de esta investigación, por su dedicación, compromiso y paciencia.

A todos mis maestros de la graduación, por sus contribuciones académicas que se han hecho presentes y necesarias para mi formación.

A la comisión examinadora por la participación, compromiso y disponibilidad para evaluar este trabajo.

A mis colegas de curso por todos los momentos compartidos, en específico, mi amiga Islânia de Lima, que en momentos de aflicción no me dejó desistir del curso.

RESUMEN

Teniendo como base la novela *Aves sin nido* (1889) de Clorinda Matto de Turner, este trabajo de conclusión de curso tiene como objetivo general, identificar y analizar el papel social de la mujer peruana en el siglo XIX, en específico las indígenas y criollas que se hacen presentes en la narrativa. Como objetivos específicos, determinamos: a) investigar cómo las mujeres fueron vistas por la sociedad peruana del siglo XIX; (b) comparar las representaciones de las mujeres indígenas y criollas en la obra *Aves sin nido* a partir de las siguientes categorías de análisis: social, cultural y educacional; (c) presentar una propuesta didáctica a partir de la novela *Aves sin nido* para la clase de ELE en la enseñanza media. Este trabajo se justifica como modo de visibilizar la situación de exploración que vivían los indígenas de Perú, además de divulgar los estudios de la literatura indigenista de autoría femenina del siglo XIX. La base teórica de esa investigación fue construida, sobre todo, a través de los estudios de la teoría del poder de Michel Foucault de acuerdo con Isabella Ferreirinha y Tânica Raitz (2010), el feminismo peruano de acuerdo con Violeta Barrientas y Fanni Muñoz (2014), la educación literaria a partir de los estudios de Rildo Cosson (2006), la literatura realista e indigenista de Ambrocio Barrueto (2008), entre otros. Es esperado que este trabajo estimule el interés por el estudio de obras literarias de mujeres, principalmente las indigenistas e indígenas.

Palabras clave: Clorinda Matto de Turner; literatura indigenista; *aves sin nido*; propuesta didáctica.

RESUMO

Tendo como base a novela *Pássaros sem ninho* (1889) de Clorinda Matto de Turner, este Trabalho de Conclusão de Curso tem como objetivo geral, identificar e analisar o papel social da mulher peruana do século XIX, especificamente, as indígenas e crioulas da mencionada narrativa. Como objetivos específicos, delimitamos: a) investigar como as mulheres foram vistas pela sociedade peruana do século XIX; (b) comparar as representações das mulheres indígenas e crioulas na obra *Pássaros sem ninho* a partir das seguintes categorias de análise: social, cultural e educacional; (c) apresentar uma proposta didática a partir da novela *Pássaros sem ninho* para a aula de ELE no ensino médio. Este trabalho se justifica como modo de visibilizar a situação de exploração que viviam os indígenas do Peru, além de divulgar os estudos da literatura indigenista de autoria feminina do século XIX. A base teórica dessa pesquisa foi construída, sobretudo, através dos estudos sobre as relações de poder em Michel Foucault de Isabella Ferreirinha e Tânica Raitz (2010), o feminismo peruano de acordo com Violeta Barrientos e Fanni Muñoz (2014), a educação literária a partir dos estudos de Rildo Cosson (2006), a literatura realista e indigenista de Ambrocio Barrueto e De la Cruz (2008), entre outros. Esperamos que este trabalho estimule o interesse pelo estudo de obras literárias de mulheres, principalmente as indigenistas e indígenas.

Palavras-chave: Clorinda Matto de Turner; literatura indigenista; *pássaros sem ninho*; proposta didática.

LISTA DE TABLAS

Tabla 1 – Primer encuentro: motivación e introducción.

Tabla 2 - Segundo encuentro: lectura.

Tabla 3 - Tercer encuentro: interpretación.

Tabla 4 - Cuarto encuentro: actividad final.

LISTA DE ABREVIATURAS

ELE - Español como Lengua Extranjera.

UEPB - Universidad Estatal de Paraíba.

SUMARIO

1	INTRODUCCIÓN.....	10
2	MUJER Y LITERATURA: CONTEXTO SOCIOHISTÓRICO.....	13
2.1	Algunas conquistas de los movimientos feministas	13
2.1.1	Las mujeres peruanas en el siglo XIX	18
2.2	Autoría femenina en Perú del siglo XIX.....	22
2.3	La novela realista.....	24
2.4	Literatura indigenista	26
3	LA AUTORA Y LA OBRA	28
3.1	Precursora de la novela indigenista: Clorinda Matto de Turner.....	28
3.2	<i>Aves sin nido</i>: los personajes femeninos.....	31
4	PROCEDIMIENTOS METODOLÓGICOS.....	39
4.1	Metodología.....	39
4.2	Una secuencia didáctica para la enseñanza media	40
5	CONSIDERACIONES FINALES	46
	REFERENCIAS	48

1 INTRODUCCIÓN

La literatura de autoría femenina ha ganado el interés de los lectores en la contemporaneidad, consecuentemente, el reconocimiento en las premiaciones literarias, pero, ni siempre fue así. Hasta poco tiempo atrás, las escritoras no tenían voz, vivían en una sociedad oprimida y tuvieron que enfrentar, históricamente, muchas batallas para conquistar el derecho y la libertad de escribir que tienen en la actualidad, principalmente, cuando adentramos en el asunto de la escritura indigenista y/o indígena.

La corriente literatura indigenista se inició en los últimos años del siglo XIX e inicios del siglo XX. Tiene como objetivo, abordar los problemas sociales que la población indígena enfrenta a través de denuncias, además de centrarse en la defensa de los indígenas despreciados, o sea, es un arte que se relaciona con la política.

Aun en el siglo XIX, el comportamiento social implicaba en una doble imagen de la mujer: una sagrada conservadurista que representaba los valores coloniales católicos; otra, como fuente de placer. En las dos, ellas estaban condicionadas y dependientes de los hombres que las rodeaban y las objetivaban. Vivían bajo la estructura patriarcal. En ese período, vivió Clorinda Matto de Turner.

Esa autora luchó contra esa sociedad machista a través de sus estudios y su escritura, lo que generó su expulsión de Perú por la iglesia católica y su destierro hacia Argentina, donde se refugió y vivió como profesora. Turner, consiguió publicar sus libros y un razonable reconocimiento en su vida, a pesar de que, consideramos tardío. Ella nació en la ciudad de Cusco en el día 11 de noviembre de 1852. Fue una de las pocas mujeres que tuvieron acceso a la educación en la época y siempre se interesó por la política y los movimientos sociales a favor de la educación de las mujeres, como también, a favor de la población más pobre. Era activista y luchaba por igualdad de derechos y contra la explotación de la mano de obra y sexual de las mujeres.

Clorinda publicó las siguientes obras: *Aves sin nido* (1889); *Índole* (1891) y *Herencia* (1895), además de artículos históricos, ensayos bibliográficos y la traducción de la pieza teatral: *El secreto de los Incas*. En su primer y más reconocido libro, desarrolló una literatura de denuncia evidenciando la desigualdad social y la explotación que los pueblos indígenas sufrieron en el siglo XIX, sobre todo, las mujeres. La novela fue publicada cuando las mujeres no tenían el derecho al voto y los indígenas estaban

olvidados por la sociedad y sometidos a un trato infra humano. Por esa razón, la obra representó un marco en la sociedad patriarcal de la época.

Por dichas razones, nos parece importante reconocer el valor de este libro para la sociedad contemporánea, lo cuál puede ser visto, actualmente, a través de otras lecturas y nuevos vistazos, o sea, posibilita tener una visión distinta de la que tenía la crítica literaria tradicional del siglo XIX, en que mujeres, en la mayoría de los casos, no tenían derecho de regir sobre su vida, tener posicionamiento intelectual y tampoco discursivo. Además de eso, nos parece que las clases de Español como Lengua Extranjera (ELE) son contextos adecuados para esos estudios, como modo de deconstruir valores patriarcales.

A partir de esas lecturas, tomamos como objetivo general, identificar y analizar el papel social de la mujer peruana en el siglo XIX, en específico las indígenas y criollas que se hacen presentes en la narrativa *Aves sin nido* de Clorinda Matto de Turner. Para alcanzarlo, delimitamos los siguientes objetivos específicos: a) investigar cómo las mujeres fueron vistas por la sociedad peruana del siglo XIX; (b) comparar las representaciones de las mujeres indígenas y criollas en la obra *Aves sin nido* a partir de las siguientes categorías de análisis: social, cultural y educacional; (c) presentar una propuesta didáctica a partir de la novela *Aves sin nido* para la clase de ELE en la enseñanza media.

En ese contexto, nuestra pregunta de investigación es: ¿Cuál fue el papel social reservado a las mujeres indígenas y criollas del Perú durante el siglo XIX, mediante a la novela *Aves Sin Nido* de Clorinda Matto de Turner?

El interés de este estudio surgió a partir de mi experiencia como alumna en la asignatura Pensamiento Crítico Latinoamericano de la *Universidad Estadual da Paraíba* (UEPB), en que estudiamos sobre la autora peruana Clorinda Matto de Turner y su libro *Aves sin nido*. Tras el contacto con la obra, desarrollé una admiración personal por Turner, por su feminismo, su posición social y política. También se justifica como modo de visibilizar la situación de exploración que vivían los indígenas de Perú, además de, divulgar los estudios de la literatura indigenista de autoría femenina del siglo XIX en la contemporaneidad.

Creemos en la importancia y necesidad de un estudio profundo y comparativo entre los personajes indígenas y criollos presentes en la novela *Aves sin nido*, bien como, llevarlos a la educación básica para que los alumnos reflexionen sobre la realidad de la época, además de eso traer una perspectiva de formación lectora. Esa propuesta puede contribuir con los debates sobre la exploración, injusticia y desigualdad sufrida por la

población indígena, bien como, posicionarse críticamente frente a la fuerza, libertad y autoridad, existente en la sociedad de época que ha impuesto el papel de subalternidad a las mujeres, las que no tenían derecho a estudiar ni a expresar su posición política.

Teóricamente, nos basamos, sobre todo, en los estudios de la teoría del poder de Michel Foucault de acuerdo con Isabella Ferreirinha y Tânica Raitz (2010), el feminismo peruano de Violeta Barrientas y Fanni Muñoz (2014), la educación literaria a partir del modelo de propuesta didáctica de Rildo Cosson (2006), la literatura realista e indigenista de Ambrocio Barrueto (2008), entre otros.

Metodológicamente, empezamos con la presentación de la mujer del siglo XIX en Perú, desde su abordaje social al literario, en seguida, presentamos la biografía de Clorinda Matto de Turner y su escritura. Después, inserimos nuestra contribución al estudio a través de una propuesta didáctica para la enseñanza de ELE y finalizamos con las consideraciones finales.

De modo general, podemos decir que los objetivos de esa investigación fueron alcanzados con éxito, dejando una contribución significativa para los estudios de la literatura indigenista a partir del análisis de la obra *Aves sin nido*, seguida de una propuesta didáctica que visa ampliar los conocimientos de los estudiantes de la enseñanza media sobre la historia de lucha de los pueblos originarios.

2 MUJER Y LITERATURA: CONTEXTO SOCIOHISTÓRICO

En esta sección están inseridos los principales conceptos teóricos necesarios para el desarrollo del trabajo. Primero, se presentan algunas de las conquistas sociales desarrolladas a través de los movimientos feministas. En seguida, adentra en el contexto histórico de las mujeres peruanas del siglo XIX, y finaliza con la representación literaria de las mujeres de este periodo.

2.1 Algunas conquistas de los movimientos feministas

Los primeros indicios del surgimiento de los movimientos feministas parten de la revolución francesa, en el siglo XVIII. En ese hecho histórico, las mujeres participaron activamente y cuestionaron las convenciones de la sociedad excluyente de la época. Mientras que, en este Siglo de las Luces, en Francia, el pueblo luchaba por la igualdad entre los ciudadanos, las mujeres percibieron que esos derechos no eran para todos, y sí, para los hombres, o sea, ellas eran víctimas de la opresión.

La conciencia de esas mujeres, las llevaron a luchar por la igualdad entre los géneros y la libertad que les fueron negados. En ese período, Olympe de Gouges ganó destaque al publicar el texto “Declaración de los derechos de la mujer y la ciudadana”, lo cual le rendió su asesinato en 1793. Ese acontecimiento representa el silenciamiento que las mujeres vivían en la época y que perduró por muchos años después.

Hasta el final de siglo XVIII las mujeres sufrieron con el duro sistema patriarcal, donde su espacio en la sociedad era resumido a los deberes familiares, como esposa, madre y educadora de sus hijos. Las que tenían ganas de la independencia financiera e intelectual eran menospreciadas por la sociedad, principalmente por los hombres, a ellas eran impostas una vida privada y familiar.

Con el final de la revolución francesa, en el año de 1789, fue proclamada la Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano, y a través de ella, ellos podrían poseer propiedades individuales y la libertad de expresión, dejando así, las mujeres en situación de margen, excluyéndolas de la sociedad y de las manifestaciones políticas.

En ese contexto, surgió la primera onda del feminismo en el final de siglo XVIII e inicios del siglo XIX. En ese movimiento, las mujeres empezaron a luchar por sus derechos por igualdad y educación, buscando así, el reconocimiento social. Vale resaltar que el movimiento feminista no ocurrió solamente en Europa, como también en otros

continentes, como es el caso de América. Una de las feministas que se sobresaliera fue la francesa Olympe de Gouges¹ ya mencionada anteriormente, y la inglesa Mary Wollstonecraft², ambas escritoras.

En la disertación intitulada *Vean vé, mis nanas negras: potencialidades da leitura de contos afro-colombianos nas aulas de ELE*, Ákyla Mayara Araújo Camêlo (2023, p.64, todas las traducciones del trabajo son de nuestra autoría) informa que, “En el final del siglo XX, se percibe un crecimiento de obras literarias publicadas por mujeres como uno de los resultados de las reivindicaciones del movimiento feminista del período.”³ O sea, se percibe los cambios y avances en favor de los derechos de las mujeres.

En Perú, específicamente, no fue diferente. Feministas lucharon por sus derechos básicos de ciudadanas, reivindicando acceso a una buena educación e igualdad social entre géneros, generando así, el inicio del movimiento feminista en el país. Con eso, surgieron escritoras que reivindicaban sus derechos a través de la escrita, creando rodas de debates para concientización del papel de oprimido que era impuesto a las mujeres, o sea, las escritoras usaban sus obras para exponer toda opresión que las mujeres sufrían en la sociedad patriarcal, además de reivindicar sus derechos civiles.

A principio, las mujeres no tuvieron éxito en su lucha por igualdad, en verdad, muchos no consideraron el movimiento feminista como un fenómeno serio. Solamente en el siglo XX, las feministas peruanas lograron un movimiento más impactante como modo de llamar la atención de la sociedad, surgiendo así las sufragistas, por tanto, el movimiento pasa a reivindicar que las mujeres tengan acceso a la educación, al trabajo y al voto, derechos básicos de ciudadanas.

De acuerdo con Lauro en el libro *Las mujeres del Bicentenario: peruanas que forjaron la historia de Perú*, publicado en 2021 por el Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables de Lima, aclara que María Jesús Alvarado “Fue una de las primeras representantes del feminismo en el Perú en las iniciales décadas del siglo XX [...]”, o sea, fue una mujer fuerte de mucha importancia para la lucha del feminismo, considerada por la crítica como la precursora del feminismo en el país. En 1911, ella hizo un discurso

1 Olympe de Gouges fue una escritora muy reconocida en el movimiento feminista debido a su publicación de un texto que tenía como título “Los derechos de la mujer y ciudadana”, que era de oposición con los derechos reconocidos a los hombres. Tuvo una gran participación en la revolución. En 1793 fue guillotinado acusada de ir de contra a las virtudes de su sexo.

² Mary Wollstonecraft fue una pensadora inglesa que escribió a favor de los derechos de las mujeres. También se destaca por ser la madre de Mary Shelley, autora del libro *Frankenstein*.

³ No final do século XX, nota-se o crescimento de obras literárias publicadas por mulheres como um dos resultados das reivindicações do movimento feminista desse período.

impactante llamado “El feminismo”, en que presentó las siguientes reivindicaciones en a favor de la igualdad de género:

[...] 1° dar mayor amplitud y facilidades a la educación de la mujer; 2° darle acceso a los empleos públicos y profesiones liberales para que pueda subsistir; 3° que se le conceda los mismos derechos civiles que al varón, libertando a las mujeres casadas de la dependencia del esposo; y 4° que se le otorguen los derechos políticos para poder intervenir directamente en los destinos nacionales, como miembro inteligente y apto que es del Estado. (Lauro, 2021, p. 90).

Además de luchar por los derechos femeninos, María Jesús también defendía la población menos favorecida en la sociedad, como los trabajadores y los indígenas.

En suma, en la primera etapa del movimiento feminista, reconocido como primera ola, las mujeres tenían como objetivo, la lucha por igualdad social, o sea, luchaban por el derecho al estudio, al trabajo y a la participación activa en la política. Con el pasar del tiempo, se percibe que algunos de sus objetivos fueron alcanzados, pero, solamente en legislaciones, ya que consideramos que los prejuicios y objeciones siguieron haciendo parte de la sociedad. Un ejemplo de eso fue la aprobación del sufragio, que empezó con el voto municipal en 1933, pero, fue puesto en práctica años después, como es relatado por Violeta Barrientos Silva y Fanni Muñoz Cabrejo en el artículo “Un bosquejo del feminismo/s peruano/s: los múltiples desafíos”, que dice lo siguiente:

[..] la Constitución de 1933 aprobó el sufragio para las mujeres peruanas mayores de edad (21 años), las casadas o que lo hubieran estado, y las madres de familia, aunque no hubiesen llegado a su mayoría de edad. No se reconocía el que una mujer fuera trabajadora dependiente o independiente. Solo mantenerse en el statu quo de la familia y los hijos podían hacerla “mayor de edad”. El voto municipal, sin embargo, solo fue ejercido en 1963, pues ningún gobierno lo puso en práctica. El sufragio de las mujeres alfabetas en las elecciones presidenciales se aprobó en 1955 por el dictador Manuel Odría, mientras que el de los analfabetos/as recién llegaría en 1979. Así el voto de las mujeres fue el resultado de una maniobra política del mencionado dictador quien lo consideraba menos peligroso que el de las clases populares” (2014, p. 638).

La segunda ola del feminismo empezó a partir de 1960, donde las mujeres percibieron que, a pesar de haber conquistado algunos derechos civiles, todavía estaban sumisas a los hombres. En ese trayecto, ahora tejían reflexiones y debates sobre los géneros y la libertad de sus propios cuerpos. Una de las activistas más reconocida del período es la francesa Simone de Beauvoir, y su obra *El segundo sexo*, y de acuerdo con

Camêlo (2022, p. 67), “[...] la autora hace algunas reflexiones sobre la condición femenina y los factores que ayudaron a fortalecer y construir a los hombres como el “ser” y la mujer como el “otro” [...]”⁴. Lo que nos lleva a creer que, en la época, los hombres eran vistos como el eje principal en la sociedad, ya la mujer, era reconocida como un sujeto inferior.

En Lima, específicamente, entre los años de 1970 y 1973 surgió las primeras marchas feministas, en que las mujeres salían en las calles para luchar contra la situación de desigualdad a que estaban sometidas y reivindicando sus derechos. Un hecho destacable fue el movimiento de macha contra el concurso de Miss Universo que ocurrió en 8 de abril de 1973, lo cual se hizo reconocido como “rebelión de las brujas”. En esa ocasión se presentaron cerca de cien mujeres, lo que generó una gran visibilidad a las feministas y su lucha. Además de eso, nos parece importante apuntar que, en el año anterior, en 1972, fue promulgada la ley general⁵ de educación n°19326 que considera denigrante los actos en que las mujeres son tratadas como objetos sexuales, con eso, los concursos de belleza fueron suspensos por un determinado periodo por el Ministerio de la Educación.

Aún en la segunda ola del feminismo, el movimiento fue marcado por la creación de organizaciones en favor de los derechos de las mujeres en Perú, y sobre eso, Silva y Cabrejo apuntan que “[...] el Consejo Nacional de Mujeres del Perú (1971), la Comisión Nacional de la Mujer Peruana-CONAMUP (1974) y el Comité Técnico de Revaloración de la Mujer – COTREM (1972)” (2014, p. 640), todos tenían el objetivo de tornar más visible el movimiento feminista, sus luchas y sus participaciones en el medio público y privado, como se observa adelante:

El feminismo perseguía una práctica política nueva que pedía un lugar para la mujer no solo en lo público, sino también en lo privado. La maternidad, el aborto, la sexualidad, la anticoncepción, la violencia contra las mujeres, así como la violación sexual, denunciaban cómo el poder de los hombres se ejercía sobre las mujeres (Silva; Cabrero, 2014, p. 640).

⁴ “[...] a autora faz algumas reflexões sobre a condição feminina e os fatores que ajudaram a fortalecer e construir os homens como o “ser” e a mulher como o “otro” [...]”. (Camêlo, 2022, p. 67).

⁵ La ley general de educación decretada con el n°19326, fue promulgada en 1972 en el periodo del régimen militar con intuito de traer una nueva sociedad peruana a través de una educación más completa y libre para todos.

Percibimos así, que, en las dos olas del feminismo peruano, las mujeres lograron algunas de sus reivindicaciones, como es la cuestión del derecho a su propio cuerpo, a la educación, al trabajo, al voto y a la igualdad frente a los hombres. Entretanto, no se puede dejar de mencionar que, la mayoría de esas mujeres eran blancas y de la alta sociedad, por esa razón, se cuestionaba sobre los derechos de las mujeres negras e indígenas, las que tenían una realidad totalmente diferente en relación con las demás. Tras esas inquietaciones, surge la tercera onda del movimiento feminista en 1990.

En el libro *Teoría e crítica literaria feminista: conceptos y tendencias*, Thomas Bonnici (2007), informa que la Tercera Ola del Feminismo tal vez haya surgido a partir de tres razones principales, como se observa a seguir,

(1) una propuesta de profunda renovación del movimiento feminista a la luz las legalidades de Estados Unidos después de 1982, especialmente la pérdida del Equal Rights Emendment; (2) la crítica masculina en que critica el pretexto de derechos iguales, las mujeres han sacado muchos derechos de los hombres; (3) la crítica conservadora de posfeministas de que las mujeres tienen todas las garantías sociales y legales necesarias para vivir en paridad en la sociedad contemporánea. (Bonnici, 2007, p.252)⁶

Se percibe la presencia del conservadorismo, como es la cuestión de la crítica masculina, hablando mal de los pocos derechos que las mujeres habían conquistado. Además de eso, hay una ampliación en la gama de manifestaciones, con más énfasis contra el patriarcado y a favor de la concientización de mujeres marginalizadas por los movimientos anteriores: negras, indígenas, homosexuales, migrantes, entre otras. Mientras eso, estudiosos critican la Tercera Ola de Feminismo, porque, según ellos, no se puede unificar el movimiento que ha tomado proporciones muy variadas.

En ese período de la tercera ola en Perú, el feminismo ganó fuerza con relación a la diversidad sexual, como es el caso de la teoría “Queer”. Se revalorizaron textos de autoras lesbianas feministas a la base de las nuevas vertientes de teorías radicales de la sexualidad, en particular de la teoría queer. “(Silva; Cabrejo, 214, p. 643).” En la actualidad el feminismo peruano también se ha involucrado con otros movimientos, como es el caso del movimiento indígena, los cuales sufrieron con la desigualdad, exploración,

⁶ (1) uma proposta de profunda renovação de movimento feminista à luz de certos revezes legais nos Estados Unidos após 1982, especialmente a derrota do *Equal Rights Emendment*; (2) a crítica masculina de que, sob o pretexto de direitos iguais, as mulheres têm tirado muitos direitos dos homens; (3) a crítica conservadora de pós-feministas de que as mulheres têm todas as garantias sociais e legais necessárias para viver em paridade na sociedade contemporânea (Bonnici, 2007, p.252).

opresión y discriminación, sobre eso, Silva y Cabrejo (2014), agregan informaciones relevantes, veamos:

En el Perú, la categoría de indígena fue reemplazada hace cuarenta años por la económica de ‘campesino’, en la creencia de no estigmatizar y salvar del racismo a dicha población. En la actualidad, y gracias a la influencia de movimientos internacionales, lo ‘indígena’ vuelve a cobrar peso y es reivindicado como tal, recuperando su dimensión cultural (2014, p.644).

Nos parece que, a lo largo de la historia de lucha en favor de los derechos de las mujeres, surgieron movimientos variados los cuales sufrieron modificaciones con el paso del tiempo. Algunos de ellos convergen, otros divergen. Como ejemplo, tenemos la Tercera Ola del Feminismo que presenta una ampliación de luchas de siglos anteriores, en que ya no se habla en feminismo en el singular, y sí, en el plural y se ha incluido las causas de luchas de las mujeres en situación de margen, en que se incluyen las indígenas. De modo general, se percibe que, con el tiempo, las mujeres han conquistado derechos civiles de ciudadanos, fuerza y espacio en la sociedad, pero, no se puede olvidar que la lucha continua y que los derechos plenos aún no se han conquistado. Adelante presentamos la situación de las mujeres peruanas en el siglo XIX, contexto de nuestra investigación.

2.1.1 Las mujeres peruanas en el siglo XIX

Datos históricos apuntan que el hombre siempre ocupó un lugar de dominador en la sociedad, de héroe y conquistador. Por otro lado, la mujer ocupó el lugar de subalternidad. Por mucho tiempo prevaleció el pensamiento patriarcal, en que el papel social impuesto a ellas era de madre, esposa y dueña de los quehaceres domésticos, sin derecho a la educacional formal, tampoco político y económico. Siendo exploradas y reprimidas, sean por sus padres, esposos o hasta a los sacerdotes de la iglesia.

Esta situación de sumisión bajo las autorizaciones masculinas puede estar relacionada a las relaciones de poder abordada por el filósofo francés Michel Foucault. De acuerdo con él estudioso, el poder es algo que se ejerce sobre el otro o un deseo, aclara que eso no significa, necesariamente, que sea algo físico o de posesión ya que el oprimido también puede convertirse en opresor. Vemos a bajo:

No que se refere ao poder, direito e verdade, sob a análise de Foucault, existe um triângulo em que cada item mencionado (poder, direito e verdade) se encontra nos seus vértices. Nesse triângulo, o filósofo vem demonstrar o poder como direito, pelas formas que a sociedade se coloca e se movimenta, ou seja, se há o rei, há também os súditos, se há leis que operam, há também os que a determinam e os que devem obediência. O poder como verdade vem se instituir, ora pelos discursos a que lhe é obrigada a produzir, ora pelos movimentos dos quais se tornam vitimados pela própria organização que a acomete e, por vezes, sem a devida consciência e reflexão. (Ferreirinha; Raitz, 2010, p. 370).

Entendemos así, que las relaciones de poder están presentes en todos los espacios de la sociedad, sean en ciclos familiares o políticos, en los cuales se puede observar las relaciones entre el oprimido y el opresor. Por mucho tiempo la sociedad con su discurso patriarcal, ejerció el poder sobre las mujeres como modo de denegar sus derechos como ciudadanas.

A pesar del silenciamiento impuesto a las mujeres en la historia de la humanidad, la historiografía peruana aclara que ellas tuvieron una participación muy importante en la construcción social del país. Entretanto, no se puede olvidar que, por un largo tiempo sus participaciones en hechos históricos, como es el caso el proceso de independencia y la Guerra do pacífico, fueron ocultadas, porque la guerra y el ámbito político eran visto por la sociedad como actos masculinos. Muchas de esas mujeres de diversas providencias sociales, lucharan en el movimiento de independencia do Perú, poniendo sus vidas en riesgo, sea a través de espionaje, trasladando mensajes o hasta en las batallas, como ya hemos mencionado.

El libro *Las mujeres del Bicentenario: peruanas que forjaron la historia de Perú*, publicado en 2021, por el Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables de Lima, menciona mujeres importantes para la historia del Perú, desde la participación en la independencia del país hasta el siglo XXI. Entre ellas, se encuentran las indígenas: Tomasa Tito Condemayta que procedía de una familia noble indígena y fue considerada una de las líderes de la rebelión de 1780 en favor de la independencia del Perú; y Micaela Bastidos la esposa de Tupac Amaru II, líder del movimiento contra la colonización de los españoles. Ambas las indígenas participaron activamente en dicha rebelión, así como otras mujeres.

Durante el proceso de independencia de Perú se dio a conocer a Dorotea Salguero, una curandera y partera que atendía las mujeres de todas las clases sociales. Debido a su práctica de medicina tradicional, Dorotea fue perseguida y procesada judicialmente algunas veces, teniendo así sus conocimientos de cura desvalorizados o demonizados, con

eso, empezó un conflicto entre los médicos y los practicantes de la medicina natural. Otra mujer influyente fue Benita Caudeu de Fessel, la primera a enseñar la obstetricia en el país, además de eso, participó de la fundación de la primera maternidad, inaugurada en 1826 en Lima, llamada Casa Maternidad de Lima, la que funcionaba como un hospital y también como un centro de formación para las mujeres.

Todavía, en el siglo XIX, era posible observar el dominio que el sistema patriarcal tenía en la sociedad, donde, el derecho a educación no era para todos. Escuelas y universidades, por ejemplo, eran privilegios de hombres. A principios las mujeres no podían estudiar, si no querían casarse y tenían ganas de dedicarse a los estudios, la única posibilidad era a través de la vida religiosa, en el convento. Allí, aprendían las ideologías religiosas, la lectura, la escrita y eran instruidas al plano matrimonial. Con eso, percibimos la gran influencia y responsabilidad que la iglesia tenía sobre la sumisión de las mujeres, en general, el clero tenía total autoridad de sus fieles.

El pensamiento ilustrado resaltaba la importancia y mejoría en la educación femenina, pues se creía que, a través de dicha educación, las mujeres podrían cuestionar y valorizar su papel en la sociedad, intentando disminuir la influencia de la iglesia sobre ellas. En este mismo siglo XIX, fueron criadas las primeras escuelas femeninas en Perú, las clases eran ministradas por monjas francesas.

De acuerdo con el artículo “Mujer y literatura en el Perú del siglo XIX”, de Inmaculada Lergo Marti (2011, p.161), “En los primeros años de la República se abrieron algunos colegios femeninos para la clase alta, con una educación dirigida a su futuro de madre y esposa, y también a desempeñar un papel de cohesión social en el grupo al que perteneciste”. Todavía, esas escuelas estaban direccionadas a la alta sociedad, contribuyendo para el aumento de la desigualdad social, donde las mujeres pobres se hacían inferiores económica y educacionalmente a las otras, además de más sumisas y dependientes de los hombres. Vale resaltar que a cualidad de enseñanza de esas escuelas eran totalmente inferiores y distintas de los colegios masculinos.

Con el pasar del tiempo, la enseñanza primaria se tornó obligatoria y así, muchas mujeres pudieron luchar por el acceso a la educación. Un gran marco en la historia peruana fue la entrada de mujeres en las universidades. De acuerdo con Lergo (2011, p. 162) “La primera mujer que entró en las aulas universitarias fue María Trinidad Enríquez, en 1874, en San Antonio Abad de Cuzco”. Para eso, ella necesitó de una autorización suprema, pues las mujeres eran prohibidas de estudiar en las universidades, a pesar de toda la lucha contra la discriminación, la desigualdad y opresión, ella se hizo la primera

abogada mujer del Perú y conquistó un puesto importante en el movimiento feminista, ayudando otras mujeres a llegar al estudio universitario.

“El siglo XIX fue una época de cambios constantes en la que las mujeres alzaron sus voces para reclamar su papel en la sociedad del momento [...]” (Lergo, 2011, p.159). También fue en ese siglo que surgió el movimiento feminista en Europa y en algunos países del continente americano, como ya mencionado en el apartado anterior, en que, las mujeres reclamaron sus derechos civiles y lucharon por una sociedad igualitaria entre hombres y mujeres, tanto en los aspectos educativos, como nos laborales y políticos.

En el ámbito laboral, con la llegada del proletariado, las mujeres también empezaron a trabajar en industrias. En sus oficios, ellas eran prohibidas de charlar y tenían cargos inferiores a los de hombres, pues no era aceptable que una mujer pudiera dar órdenes o fuera vista como superior. Por otro lado, las que optasen por casar, tenían que dejar los estudios y el trabajo, pues esa dualidad no era bien vista por la sociedad.

En la política, las mujeres empezaron a luchar por sus derechos al voto y por la posibilidad de asumir cargos públicos. En esa época también ocurrieron reivindicaciones por los derechos de las indígenas, además de propuestas de acciones para proteger el territorio indígena e implantar la educación en la región rural. Una de las figuras importantes del periodo fue Dora Mayer Loehrs, una alemana que vivió en Perú y se dedicó a las causas indígenas y fundó una asociación Proindígena, en la que se denunciaba el abuso, la exploración y la exclusión ciudadana de esa población.

Además, en ámbito literario surgieron algunas autoras que empezaron a escribir en favor de los derechos femeninos e indígenas, destacando la importancia de la educación y exponiendo las situaciones precarias de la población menos favorecida, creando grupos de estudios donde aspectos políticos también eran discutidos para crear conciencia de sus derechos civiles.

Actualmente, en el siglo XXI, podemos observar que la lucha de las mujeres por reconocimiento e igualdad social aún sigue, a través de actos de coraje y heroísmo, en que a pesar de la opresión de la sociedad y de los órganos gubernamentales, muchas feministas reivindican por una mejor calidad de vida, en la política, en el trabajo y en la educación. También se hace importante mencionar que, con el objetivo de erradicar la violencia contra las mujeres, en Perú fueron sancionadas algunas leyes, como la Ley n° 30364, aprobada en el año de 2015, cuyo objetivo es prevenir la violencia contra las mujeres e integrantes del grupo familiar. En ese contexto, se nota que la lucha en favor

de la igualdad de género que se prolonga por siglos tiene contribuido para el reconocimiento de algunas obras de autoría femenina.

Gracias a las feministas, escritoras conquistaron espacio para escribir y publicar sus textos en el país y en el exterior. A seguir, presentamos la sesión que se dedica al transcurso histórico de las autoras peruanas, desde el inicio del siglo XIX, sus luchas y logros.

2.2 Autoría femenina en Perú del siglo XIX

En los últimos años se percibe un aumento de publicaciones de obras literarias de autoría femenina, premiaciones y también un florecimiento de la crítica literaria. Las escritoras peruanas también están logrando papeles destacables en el campo literario y en la historia del país, impactando en los admiradores a través de sus luchas y obras críticas. La visibilidad de esas autoras surgió con más intensidad, a partir del siglo XIX con el surgimiento de las mujeres ilustradas, pues de acuerdo con Lauro (2021, p. 14) “En el Perú se desarrolló la primera generación de ilustradas entre fines del siglo XIX e inicios del XX, que estuvo compuesta por destacadas escritoras que defendieron los derechos de las mujeres y de la población indígena [...]”, en que se nota un marco histórico, en que varias revistas publicaron obras de autoría femenina. Autoras utilizaron la literatura para expresar sus opiniones y defender los derechos de las mujeres y la igualdad social, lo que consideramos como un acto político.

Las primeras revistas escritas por mujeres fueron “La Albarada” en 1875 y “Álbum” en 1874, que tenían contenidos relacionados a la literatura, consejos de belleza y recetas culinarias. Ya los temas sociales o políticos eran escritos por hombres. Según Lergo (2011, p. 166) “[...] en el Perú fue la literatura escrita por mujeres la primera que atacó la esclavitud y defendió la igualdad entre los hombres”. Comprendemos que, a través de la literatura, las mujeres defendían a los excluidos de la sociedad, y por medio de este movimiento, fue fundado el primer grupo de mujeres escritoras, inaugurada por Juana Manuela Gorriti.

Juana fue una escritora del romanticismo literario, nació en la Argentina, en la ciudad de Rosario de la Frontera en 16 de julio de 1816, hija de un guerrero de la independencia que se hizo gobernador en Salta, por esa razón, Gorriti tuvo contacto con la política desde niña. Cuando se casó, por motivos políticos, fue a vivir en Perú, y allá, fundó escuelas literarias en favor de las personas menos favorecidas, como es el caso de

las mujeres, indígenas y negros. Su primer libro se titula *Sueños y Realidades*, publicado en 1865, en que se presenta un enredo con la literatura fantástica.

En las rodas de debates proporcionadas por Gorriti, se presentaron otras autoras reconocidas, como es el caso de Clorinda Matto de Turner. Dicha escritora nació en Cusco, en 11 de noviembre de 1852. De acuerdo con el libro *Mujeres del Bicentenario*, Clorinda fue “[...] Bautizada como Grimanesa Martina Mato por sus padres, “Clorinda” fue un apodo que le dieron por un personaje literario del poeta italiano Torquato Tasso y que ella adoptó como propio”. Tunner tuvo contacto con los indígenas desde niña, por esa razón, aprendió sus tradiciones, culturas, creencias y el quechua. Sensibilizándose con la dura realidad indígena, además de eso, tuvo la oportunidad de estudiar en los centros educacionales femeninos. Sus primeros textos literarios están compuestos por críticas sociales en defensa de la población indígena.

Escribió para algunas revistas del país y tuvo su propio salón literario, el cual era considerado uno de los más importantes de Lima. Su obra más conocida fue publicada en 1889, se titula *Aves sin nido* y es considerada emblemática, pues trae una crítica dura al clero y las autoridades locales, denunciando la corrupción y exploración de los indígenas en la sociedad, utilizándose de la literatura como un medio de denuncia. Clorinda tuvo otras obras importantes, como *Índole* y *Herencia*, pero, fue *Aves sin nido* su libro que obtuvo más repercusión, debates y reconocimiento de la crítica. El ápice fue la prohibición de su publicación por órdenes de la iglesia.

De modo general, sus libros presentan críticas contra los eclesiásticos, por esa razón, en 1890 fue excomulgada por el arzobispo Monseñor Antonio Bandini, debido a la publicación en *El Perú Ilustrado* de la obra *Magdala* del brasileño Henrique Maximiano Coelho, en que habla sobre un posible romance que Cristo tuvo con María Magdalena. Este texto fue considerado como una blasfemia por la iglesia, y sobre eso, discutimos en el próximo capítulo. Podemos afirmar que Clorinda fue perseguida y duramente criticada por sus obras, ya que exponía la red de corrupción y exploración que envolvía los miembros del clero y las figuras autoritarias de la sociedad peruana, además, sufría prejuicios por ser mujer y serrana. Turner tuvo un gran papel social en el siglo XIX.

Además de Tunner, podemos mencionar otra escritora destacable del Perú del siglo XIX: Mercedes Cabello de Carbonera. Ella nació en 1845 y tuvo una buena educación escolar, desde niña le gustó la literatura, y su aproximación con los textos literarios surgió gracias a la biblioteca de su padre, Gregorio Cabello.

Mercedes fue una defensora de los derechos de las mujeres y luchó por una educación mejor y de calidad, además de defender la emancipación y acabar con la sumisión de las mujeres impuesta por la sociedad. Ella participó activamente de movimientos literarios en Lima, principalmente en los organizados por Juana Manuela Goritti. Además de eso, también publicó en diarios y revistas.

Su obra *La novela moderna* ganó en 1892 el primer premio de concurso Hispanoamericano de la Academia literaria de Buenos Aires. Fue una autora reconocida por sus obras durante el siglo XIX, época de grandes cambios en la sociedad peruana, además, fue una figura importante en el movimiento feminista, por sus pensamientos considerados avanzados para su época.

En suma, notamos la literatura realista estuvo presente en las obras de autoría femenina del siglo XIX. Las escritoras priorizaban rasgos de historias reales en sus cuentos o novelas. Sobre eso reflexionamos en el próximo tópico.

2.3 La novela realista

El Realismo es un movimiento literario que surgió en Francia durante el siglo XIX, con ideas opuestas al Romanticismo, ya que tiene como uno de sus objetivos, abordar la realidad social con el propósito de modificarla. Los géneros literarios más utilizados en este movimiento son las novelas.

De acuerdo con la monografía titulada *El Realismo Literario*, Ambrocio Barreto Fausto y De la Cruz Mendoza Jorge destacan dos ideologías presentes en este movimiento:

[...] los conservadores, que se decantan por la vuelta al mundo preindustrial, defendiendo el mundo rural y mostrando la parte amable de la realidad. Por otro lado, encontramos a los liberales, que abogan por la sociedad industrial reinante, pero más justa, y la muestran tal como es. (2008, p. 9)

En estas obras es normal abordar los comportamientos de la burguesía, sus matrimonios, condiciones financieras, creencias entre otros, además, también abordan la vida de personas desfavorecidas en la sociedad urbana y rural, siendo estas características, las más utilizadas en las novelas realistas peruanas.

Al final del siglo XIX, el realismo llegó a Perú tras la Guerra de Chile, la que trajo crisis económicas y políticas para el país, además de destacar la población indígena que

luchó bravamente. O sea, el realismo llegó en una época en que Perú sufría las consecuencias de su devastadora guerra.

El realismo peruano tuvo como principales características, además de reflejar la realidad social, tejer duras críticas al clero y a las autoridades gubernamentales, en ese sentido, se preocupaba con las condiciones de la población indígena y utilizaban los géneros literarios como los ensayos y novelas.

Algunos de los autores peruanos más conocidos del movimiento realista son: Manuel Gonzales Prada; Mercedes Cabello de Carbonera; Clorinda Matto de Turner y; Enrique Lopez Albujar. Vale resaltar, que ni todos esos autores escriben la literatura indigenista.

Clorinda Matto de Turner es considerada la fundadora de la novela indigenista. De acuerdo con Fausto y Jorge (2008, p. 40) “Matto de Turner se volvió muy popular por sus trabajos literarios, en los cuales mostraba a los indígenas en una forma positiva, lo cual era una contradicción a la forma de pensar de la época”. En sus obras, Turner dio su voz a favor de los indígenas y expuso la explotación sufrida por ellos. El presidente Andrés Avelino Cáceres, fue su amigo, e hizo elogios a su polémica obra *Aves sin nido*.

De acuerdo con Fausto y Jorge (2008, p. 42) dicha obra “Muestra al indio en su verdadera condición: huérfano y pobre, víctima de autoridades civiles y eclesiásticas”, mostrando así la dura realidad de un pueblo que fue explorado y discriminado durante un tiempo, causando revota en los miembros de la iglesia pues en su obra Turner también aborda la exploración sexual e inmoralidad de los sacerdotes.

Para encerramos sobre los autores peruanos del movimiento realista, nos parece importante mencionar que Enrique López Albújar (1872), es el escritor peruano reconocido como uno de los creadores del indigenismo. Veamos:

Inicialmente escribió cuentos de carácter modernista y generalmente fantásticos. En 1920, publicó "Cuentos Andinos", la primera obra importante del indigenismo. En sus relatos, centrados en la vida de los indígenas narraba muchas veces historias violentas, influido por el realismo, y no exentos de prejuicios, dando a conocer al indio, como primer personaje, sin el tratamiento paternalista como había ocurrido en el pasado, sino como verdadero ser humano; resaltando sus virtudes, sus vicios y, sobre todo, su humanidad. (Fausto; Jorge, 2008, p. 45).

López tenía una carrera judicial y se hizo juez del Huánuco, donde tuvo acceso a informaciones que le ayudaron a escribir cuentos sobre los indígenas y la realidad social en que vivían. Hizo su papel en la literatura indigenista. Sobre ese tema, discutimos en el apartado que sigue, presentando sus principales características y representantes peruanos.

2.4 Literatura indigenista

La literatura indigenista fue una corriente literaria que tenía como objetivo fundamental, abordar los problemas de los pueblos indígenas americanos, principalmente en las regiones andinas, como Perú, Ecuador y Bolivia. Representa al indígena en su realidad social, cultural, política y económica, reivindica sus derechos y reconocimiento delante de una sociedad opresora.

Su surgimiento ocurrió mucho antes del movimiento realista, como hablan Fausto y Jorge “Sus orígenes pueden remontarse hasta cronistas como Bartolomé de Las Casas (1484-1566), que condenó apasionadamente los desmanes de los conquistadores en *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* [...]” (2008, p.49).

En la obra *El Indigenismo en el Perú*, José María Arguedas define la literatura indigenista de la siguiente forma:

La literatura indigenista logra demostrar lo infundado de la interesada imagen del indio degenerado, a quien no le corresponde otro destino que el de la servidumbre, y de un tipo de servidumbre que resulta un “privilegio”, pues, ni siquiera como siervo es suficientemente eficaz (1976, p. 13).

Entonces, cuando tratamos del indigenismo estamos hablando de la reivindicación al mundo andino, en que los escritores tienen un papel de representante de los pueblos originarios, exponiendo la situación de esclavitud en que ellos se encontraban a través de denuncias impactantes sobre las situaciones de vulnerabilidad, además de compartir sus culturas, creencias y poner al indígena como héroe. El indigenismo tuvo fuertes representantes en siglo XIX, como Manuel González Prada y Clorinda Matto de Turner que, para algunos, ellos tenían una visión más paternalista.

Los géneros que se más destacaron en esta corriente fueron los cuentos y las novelas, y a pesar de haberse consolidado en el siglo XX, ya era discutido antes de ese periodo, conforme ya apuntado anteriormente.

Además de la literatura indigenista, es fundamental aclarar la existencia de otras que se asemejan en cierta medida, como es caso de la literatura indígena. Sobre eso, Fausto y Jorge definen a cada una de ellas en la citación a seguir,

La literatura indígena escrita es la creación individual o colectiva que se recrea, se piensa y se estructura a partir de los elementos estilísticos y patrones culturales de nuestro pueblo. La literatura indígena se

diferencia de la literatura indianista, literatura indigenista y literatura en lenguas indígenas, pues cada una tiene sus propias características. En la literatura indianista los escritores no son indígenas, sino que pretenden ser portavoces de nuestra cultura. En la literatura indigenista los escritores tampoco son indígenas, pero tratan de adentrarse en nuestro pensamiento desde su perspectiva, tratan de penetrar nuestra cosmología indígena y ya sus personajes indígenas son más convincentes. La literatura en lenguas indígenas es realizada por indígenas que han accedido a la escritura de la lengua autóctona [...] (2008, p. 48 – 49).

Entretanto, Turner se destacó como una escritora indigenista mismo antes del surgimiento del término, a través de sus escritos presentó al público lector la cultura indígena y la realidad de este pueblo que muchos desconocían. Sobre su vida y obra destacamos en el capítulo siguiente.

3 LA AUTORA Y LA OBRA

En este capítulo se presenta la biografía de Clorinda Matto de Turner y las principales características de la obra *Aves sin nido*, así como el análisis literario de dicha novela, teniendo como eje central, los personajes femeninos criollos e indígenas, llevando en consideración todo el contexto social, cultural y educacional presentes en la sociedad peruana del siglo XIX.

3.1 Precursora de la novela indigenista: Clorinda Matto de Turner

Clorinda fue hija de Ramón Matto y Torres y Grimanesa Usandivaras Gárate. A los siete años su madre falleció y tuvo que cuidar de sus dos hermanos más jóvenes, junto con su padre. Ella vivió en Cusco y Calca hasta sus 14 años. Fue en esta segunda ciudad que Clorinda tuvo contactos con la población indígena, donde aprendió su cultura, tradiciones, la lengua quechua y tuvo contacto con la desigualdad social que los indígenas enfrentaban. La relación de proximidad entre Turner y los pueblos originarios fue fundamental para su carrera como escritora, como destaca la autora Francesca Denegri en su libro *O abanico y la cigarrera*, al decir lo siguiente: “Su experiencia como niña criada en el valle del Urubamba, rica en tradiciones culturales quechuas, pero aislada de la Lima boyante del guano, serían centrales para su trabajo como periodista y novelista.” (Denegri, 2018, p. 219).

En 1871 Turner se casó con el médico inglés Joseph Turner donde vivieron en Tinta, ciudad próxima a Cusco. Fue a partir de la vida matrimonial que Clorinda empezó a escribir cuentos que abordaban historias indígenas, a través de recuerdos de su infancia. Esas narrativas fueron enviadas por el correo de Perú y fue así, que su nombre empezó a hacerse conocido en las ruedas de lectura. De hecho, por ser mujer, Clorinda recibía muchas críticas y discriminación de los hombres. Recordamos que en siglo XIX las mujeres todavía no tenían voces ante la sociedad.

De acuerdo con Rigón (2020, p. 27) “En 1876, Clorinda funda su propia revista: El Recreo de Cusco, Revista de literatura, ciencias, artes y educación”, o sea, a pesar de toda la discriminación de la sociedad patriarcal, ella mujer ocupó un lugar importante para la época. En esta revista, Turner abordaba temas controversiales, utilizándose del realismo como denuncia, así como se observa en Rigón:

Como es característico de Matto, sus textos tienen un tono denunciador. La constante reflexión y cuestionamiento del escritor sobre la ciudad de Cusco en materia de educación – donde el acceso en la gran mayoría sólo estaba al alcance de hombres ricos. Justicia corrupta y fracasada para los más pobres, las críticas delante de la necesidad de negar la tradición andina y abrir puertas a los extranjeros, el colonialismo aún presente en el interior del país, el olvido de las regiones más remotas en la construcción de vías ferroviarias, son temas privilegiado por la escritora [...]” (2020, p. 2, nuestra traducción⁷).

Esas características se hacen presentes en sus novelas, principalmente en *Aves sin nido*, la que abordamos adelante con más detalles. También es importante mencionar que fue durante la guerra del pacífico, en 1881 que Joseph Turner falleció, dejando Clorinda viuda. Teniendo que arcar con las deudas y sin hijos. Por esa razón, se cambió para Arequipa, donde continuó con los negocios de su fallecido esposo de producción de lanas de ovejas y también como escritora, pues fue contratada como jefe de ensayo del periódico “La bolsa”. A pesar de esta hazaña, Turner era criticada por la sociedad religiosa y conservadora, pues, la misma seguía escribiendo en favor de las mujeres y de los indígenas, tratando de concienciar la sociedad de la precaria situación en que vivían las personas menos favorecidas.

Después de vivir dos años en Arequipa, Matto se cambió para Lima, ciudad en que estableció su carrera en la literatura y periodismo, además de eso, tuvo contacto directo con la política y se hizo miembro del Partido Constitucional, junto con su amigo y presidente Andrés Avelino Cáceres. Percibimos así, que Clorinda Matto fue una mujer al frente de su tiempo, en una época que las mujeres no tenían sus derechos como ciudadanas reconocidas, Turner mostraba que las mujeres tenían total capacidad intelectual de ocupar cargos importantes en la sociedad, hacia su manifiesto a través de la escrita, teniendo como objetivo, traer reflexiones para su público lector, sobre el lugar de la mujer y los espacios educativos y políticos, así como, el lugar del indígena en la sociedad peruana.

Clorinda Matto de Turner llegó a ser directora del periódico “El Perú Ilustrado” y fue en 1889 que publicó su romance indigenista *Aves sin nido*, lo que recibió elogios y fuertes críticas delante de las denuncias envolviendo la corrupción religiosa y gubernamentales, además de la exclusión social cometida contra los indígenas.

⁷ Como é característica de Matto, seus textos são de tom denunciatórios. É constante a reflexão e o questionamento da escritora acerca da cidade de Cusco no que tange à educação – cujo acesso, em sua grande maioria, ocorria somente aos homens ricos. A justiça – corrupta e falha para os mais pobres, a crítica na necessidade de negar a tradição andina e abrir as portas para o estrangeiro, o colonialismo ainda presente no interior do país, o esquecimento das regiões mais remotas na construção das estradas de trem, são temas privilegiados pela escritora [...]” (Rigón, 2020, p. 2).

A pesar de Turner haber estado frente de “El Perú Ilustrado”, fue publicado sin su conocimiento la obra *Magdala* escrita por el brasileño Henrique Maximiano Coelho que ya hablamos anteriormente, esta obra se trataba de un romance entre Jesús y María Magdalena, lo cual la iglesia trató con blasfemia y se aprovechó de la situación para prohibir también la lectura de la obra *Aves sin nido*, como bien describe Rigón (2020, p.81, nuestra tradición⁸), veamos: “Además del periódico, fue prohibida la lectura de *Aves sin nido* y en las ciudades de Arequipa y Cusco se quemaron copias de la obra en plazas públicas”..” Tras el ocurrido, Clorinda tuvo que renunciar su cargo en la revista.

Otro dato importante es que, en 1895, ocurrió el golpe de estado que inició con la persecución contra Turner de modo más violento. Eso ocurrió cuando Nicolás de Piérola⁹ se apoderó de Lima, y con eso, todas las personas del partido de Cáceres fueron perseguidas, incluyendo Clorinda, que tuvo su casa saqueada y sus obras quemadas. En el día 25 de abril de 1895, Turner salió en autoexilio en dirección para Buenos Aires. Allí continuó su vida como escritora y protestante de los indígenas, haciéndose reconocida también en Europa. En 25 de octubre de 1929, Clorinda Matto de Turner murió por razón de una pulmonía, dejando un gran legado histórico y literario.

En su escritura, Turner presenta características del realismo peruano del siglo XVIII. La obra *Aves sin nido* es una novela de protesta social, de denuncia de la corrupción nacional y de la exploración cruel y sistemática de los indígenas peruanos, cuestiona la moralidad de los sacerdotes católicos y la tiranía de los gobernantes.

La moralidad religiosa fue expuesta en la novela por Turner, mediante a la denuncia de exploración sexual que el clero cometía contra las mujeres indígenas. Dicha situación hizo con que la autora fuese duramente criticada y perseguida por sus textos. De acuerdo con la disertación *Clorinda Matto de Turner: A literatura como denuncia dos conflitos políticos e sociais no Perú*, de Heloisa Costa Rigón (2020, p. 30, nuestra traducción¹⁰), “Su bandera contra el voto de castidad sacerdotal se elevó hacia algún tiempo, dado que desde su estancia en la finca de Paullo Chico había notado que el clero abusaba de las mujeres indígenas”. La escritora veía la situación como motivación, a pesar

⁸ “Para além do jornal, foi proibida também a leitura de *Aves sin nido* e nas cidades de Arequipa e Cusco foram queimados exemplares da obra em praça pública (Rigón, 2020, P.81).”

⁹ José Nicolás Baltazar de Piérola y Villena, conocido como Nicolás de Piérola fue presidente de la República después en 1895, donde fue dado un golpe de Estado.

¹⁰ “Sua bandeira contra o voto de castidade sacerdotal já era levantada há tempos, dado que desde sua estadia na fazenda de Paullo Chico ela percebia que o clero abusava das mulheres indígenas (Rigón, 2020, P.30).”

de no haber justificativa para dicha exploración sexual venida del clero. Adelante, adentramos en el análisis del libro.

3.2 *Aves sin nido*: los personajes femeninos

Aves sin nido fue la primera novela escrita por la peruana Clorinda Matto de Turner. Su primera publicación ocurrió en 1889 en la ciudad de Lima y tuvo varias ediciones a largo de los años, la elegida para esa investigación es de la editora Ayacucho en 1994 en Venezuela y posee 162 páginas. El título tiene relación con la población indígena y su falta de hogares reconocidos por la sociedad peruana, demostrando todo el sufrimiento que ellos pasaron a través de la corrupción, exploración sexual y la desigualdad social.

La novela presenta dos personajes principales: Marcela y Lucía. Mujeres fuertes que se cruzan en el camino de la vida de forma intensa y es a través de ese encuentro que se desarrolla todo enredo. Mientras Marcela es una indígena que sufre con la exploración social, económica, educacional y cultural cometida por la autoridad de su ciudad, busca ayuda para pagar la deuda de su familia. Ya Lucía, es una criolla que tuvo acceso a la educación formal, y a pesar de ser recién llegada a la región, se conmovió con la situación de la familia de Marcela y aceptó ayúdales, pero, no sabía de la corrupción y abuso de poder de las autoridades de aquel lugar, en que se incluye la iglesia católica por, entre otros, la exploración sexual cometida por los cleros. En general, Turner presenta asuntos tabús en la sociedad que demandan mucha reflexión.

El libro está compartido en dos partes. La primera está compuesta por XXVI capítulos que presentan el problema del enredo, además de la complicación y el clímax. En esta parte, el narrador presenta los personajes principales (Marcela y Lucía) y los antagonistas (Don Sebastián y el Cura Pascoal), además de otros secundarios. Ya en la segunda parte de la obra, tiene XXXII capítulos y cubre todo el final de la trama, con énfasis en los personajes: Lucía, Fernando Marín, Margarita y Manoel.

El narrador es de tercera persona, omnipresente, o sea, conoce todo el enredo y lo describe a partir de sus concepciones, llegando a agregar más informaciones direccionadas directamente al lector. El lector puede concordar con el narrador o no, y hasta relacionar con la realidad social, como podemos observar:

Juzgamos que sólo es variante de aquel salvajismo lo que ocurre en Killac, como en todos los pequeños pueblos del interior de Perú, donde la carencia de escuelas, la falta de buena fe de los párrocos, y la depravación de los pocos que comercian con la ignorancia la consiguiente sumisión de las masas, alejan, cada día más, a aquellos pueblos de la verdadera civilización, que cimentada, agregaría al país secciones importantes con elementos tendentes a su mayor engrandecimiento (Tuner, 1994, p. 25).

Acá percibimos la denuncia del narrador sobre la situación deshumana que la población indígena se encuentra en las regiones serranas del Perú, en situación de sumisión a los hombres que robaron sus tierras y les negaron el derecho de una vida digna, con actos crueles y reales que se mezclan en dicha historia ficticia.

La ambientación ocurre en una pequeña ciudad ficticia llamada Killac, la que tiene referencias físicas de regiones serranas del Perú. Dicha relación se justifica por la aproximación e intimidad que la autora tiene al describir el lugar con demasiados detalles.

La historia empieza con la presentación de Marcela y Lucía, que son personajes fundamentales para el desarrollo del enredo y tienen características diferentes entre sí. Mientras Marcela es una indígena de 30 años, casada con el indígena Juan Yupanqui, los dos juntos son padres de Margarita y Rosalía. Lucía, por su vez, tenía aproximadamente 20 años de edad y es una criolla¹¹ recién llegada a la ciudad de Killac con su esposo Fernando Marín, lo que tenía negocios de explotaciones minerales de plata en la ciudad. El narrador describe el personaje de Lucía de la siguiente forma: “Lucía no era una mujer vulgar. Había recibido bastante buena educación, y la perpetraría de su inteligencia alcanzaba la luz de la verdad estableciendo comparaciones. (1994, p. 10)”, El pasaje enfatiza una cuestión social muy importante, que es la educación, en que a través de ella las personas pueden desarrollar sus valores éticos y morales, principalmente las mujeres, que por mucho tiempo sufrieron con prejuicios y desigualdad social.

Marcela por no aguantar más todo el sufrimiento de su familia, principalmente de su esposo debido a las deudas que poseían y no tenían como pagarlas, decidió pedir ayuda financiera a Lucía, pues acreditaba que ella le ayudaría. En ese punto de la historia se expone el problema, en que Marcela relata toda la situación de exploración envolviendo los dos antagonistas del enredo: el gobernador Don Sebastián Pancorvo y el cura Pascual.

Veamos el relato de Marcela:

11 En esta pesquisa trataremos el termo criollo para las personas de descendentes europeos nacidos en el continente americano. Según Arrom “[...] no era la pigmentación de la piel ni la condición social lo que caracterizaba al criollo, sino haber nacido en el Nuevo Mundo, de ascendientes no indígenas, bien fuesen europeos o africanos. (1951, p. 172)”

-El año pasado -repuso la india con palabras franca -, nos dejaron en la choza diez pesos para dos quintales de lana. Ese dinero lo gastamos en la Feria comprando estas cosas que llevo puestas, porque Juan dijo que reuniríamos en el año vellón a vellón, mas esto no nos ha sido posible por las faenas, donde trabaja sin socorro; y porque muerta mi suegra en Navidad, el tata cura nos embargó nuestra cosecha de papas por el entierro y los rezos (Turner, 1994, p. 8).

En ese punto, el narrador expone el motivo de la deuda de los Yupanqui, que es la cobranza excesiva de los atributos. En esta región la principal fuente de riqueza era la creación de alpacas y el comercio de lanas. Los comerciantes practicaban el reparto antelado, obligando a los indígenas a aceptar el dinero anticipado para volver en el año siguiente para cobrar su deuda con juros altísimos.

En seguida Marcela sigue su relato a Lucía, “Ahora tengo que entrar de mita a la casa parroquial, dejando mi choza y mis hijas, y mientras voy, ¿quién sabe si Juan delira y muere? ¿quién sabe también la suerte que a mí me espera, porque las mujeres que entran de mita salen... mirando al suelo!” (Turner, 1994, p. 8). Es en este momento que el narrador deja subentendido las prácticas inmorales de los miembros de la iglesia. Facto que es confirmado al final de la obra.

Lucía se quedó conmovida y perpleja con todo el relato oído de Marcela, por esa razón, decidió ayudarla llamando al cura Pascual y al gobernador para una charla en su residencia, como se puede observar a seguir:

- En nombre de la religión cristiana, que es puro amor, ternura y esperanza; en nombre de vuestro Maestro, que nos mandó dar todo a los pobres, os pido, señor cura, que deis por terminada esa deuda que pesa sobre la familia de Juan Yupanqui. ¡Ah!, tendréis en cambio doblados tesoros en el cielo (Turner, 1994, p. 12-13).

En el pasaje se nota la súplica Lucía por la dignidad de la familia de Marcela y Juan Yupanqui. Entretanto, el narrador deja claro que su pedido no tuvo éxito, como se puede observar adelante en la voz del cura Pascual:

[...] todas esas son teorías bonitas, pero, en el hecho, ¡válgame Dios! ¿Quién vive sin rentas? Hoy, con el aumento de las contribuciones eclesiásticas y la civilización decantada que vendrá con los ferrocarriles, terminarán los emolumentos; y... y... de una vez, doña Lucía, fuera curas; ¡moriremos de hambre...! (Turner, 1994, p. 13).

Con la negativa, el cura aún se justifica con la necesidad de la iglesia de explorar a los indígenas, como se fuera algo justo y adecuado. Además de eso, el gobernador agrega otras informaciones crueles, como modo de apoyo al cura, como se nota en su voz “[...] con tono de triunfo terminó recalcando la frase para Lucía-: francamente, sepa usted, señorita, que la costumbre es ley, y que nadie nos sacará de nuestras costumbres, ¿qué?” (Turner, 1994, p. 12-13). Con desilusión, Lucía enfatizó la importancia de la caridad, fue amenazada y tembló de temor.

A través de la lectura percibimos que Clorinda trajo para su obra el protagonismo femenino, por medio de un personaje capaz de luchar por los derechos de un pueblo oprimido, hecho que no era muy común en la época en que fue escrita, pues las mujeres todavía luchaban por su reconocimiento en la sociedad, pues no tenían voces. Lucía al chalar con las autoridades de la ciudad no fue tomada a serio por el hecho de ser mujer, siendo así, tuvo que esperar su esposo llegar para intentar resolver el problema de los indígenas Yupanqui.

En el enredo, los esposos Marín interceden por los Yupanqui, llegando a dar dinero para que resuelvan las deudas y perciben la tristeza de la exploración por la cobranza excesiva de impuestos de los indígenas. Además, la autoridad religiosa de la ciudad, el cura Pascual, no aceptó que los indígenas fuesen ayudados y planteó un acto de violencia contra los Marín, con el apoyo del gobernador y de otros personajes secundarios, llamados Escobedo y Estéfano. En este punto, el narrador destaca el poder que la iglesia tenía en la sociedad, pues el sacerdote planeó todo el acto y los hombres obedecieron, como se nota a seguir:

La influencia ejercida por los curas es tal en estos lugares, que su palabra toca los límites del mandato sagrado; y es tanta la docilidad de carácter del indio, que no obstante de que en el fondo de las cabañas, en la intimidad, se critica ciertos actos de los párrocos con palabras veladas, el poder de la superstición conservada por éstos avasalla todo razonamiento y hace de su voz la ley de los feligreses” (Turner, 1994. p. 35).

El ataque a la residencia de Lucía es el momento de mayor tensión, o sea, el clímax del enredo. La intención del ataque era la muerte de la pareja Marín, pues las autoridades de la ciudad no aceptaban que los foranos pudiese interferir en los medios económicos de aquel lugar, pero, los Marín fueron salvos por los indígenas que lucharan para protegerlos, además, el conflicto solo tuvo fin cuando Doña Petronila y su hijo Manuel llegaron en el local.

Doña Petronila es un personaje secundario de la novela, con características de una mujer oprimida y violada por una sociedad, además de haber sido explorada sexualmente por el cura Pascual con quien tuvo su hijo Manuel, y posteriormente, se casó con Don Sebastián para que él asumiera la paternidad de su niño. A pesar de haber tenido una buena educación, no tenía libertad de expresar sus opiniones sobre los asuntos políticos de su marido, como el narrador presenta a seguir: “-Quítate, mujer, tú siempre estás con estas cantaletas. Francamente, las mujeres no deben mezclarse nunca en cosas de hombres, sino estar con la aguja, las calcetas y los tamalitos, ¿eh? -contestó enfadado Pancorbo; pero doña Petronila insistió en la réplica.” (Turner, 1994, p. 28). El pasaje muestra el momento en que doña Petronila le pide a don Sebastián para no continuar con el ataque a la casa de don Fernando. Se nota que su opinión es ignorada.

Después del conflicto encerrar, fue dado cuenta de la muerte de Juan Yupanqui y que su esposa Marcela se encontraba gravemente herida. Con el pasar de los días, Marcela no resistió a los herimientos y se murió, dejando sus hijas a los cuidados de Lucía, a quien le confidenció su secreto de vida, lo que solo es revelado al lector en el final de la novela. En este momento, se observa la huerfanidad de las hijas del Marcela, o sea, en la condición de aves sin nido, sin familia, sin hogar.

En ese panorama termina la primera parte de la novela, y empieza la segunda, que se dedica a presentar la solución de todos los conflictos abordados en la primera parte, además, de traer el romance entre Manuel y Margarita.

Manuel era un joven de veinte años, estudiante de derecho que se quedó encantado con la belleza de Margarita, la hija más vieja de Marcela. Él regresó a Killac para visitar su madre, Doña Petronila, pero, al conocer los esposos Marín, se hizo amigo de la familia y fue en búsqueda de justicia por todo lo que había sucedido, con la intención de capturar a los culpados.

Margarita era una joven de 14 años que llamaba la atención por su belleza incomparable. Cuanto, al secreto de su nacimiento, este solamente fue revelado a Lucía por su madre en el momento de su muerte. Ese misterio residía en la paternidad de Margarita, que, en verdad, era hija del cura Pascual como resultado de la exploración sexual, trayendo en esta parte también el tema de mestizaje, que implica en el personaje de Margarita, por ser hija de una mujer indígena y un hombre blanco. Ese panorama enfatiza la crítica al clero, que, en esa época, cometía atrocidades contra los pueblos originarios -principalmente a las mujeres-, aprovechándose de su autoridad en la

sociedad. Además de eso, nos parece necesario apuntar que mujeres blancas también eran abusadas, y el narrador enfatiza dicha situación a través de Marcela y doña Petronila.

El romance entre Manuel y Margarita se desarrolla en la segunda parte del libro. La historia de amor entre los dos genera muchos conflictos religiosos, sociales y morales, teniendo en cuenta que, al final de la novela se revela que los dos son hermanos, hijos del mismo padre. Por esa razón, se espera una relación fraterna de cariño, amistad y respeto. Cosa sería difícil para Margarita y Manuel, pues ambos ya estaban enamorados, interesados en una relación que es considerada crimen: incesto.

Además del tema de la exploración contra los indígenas, del abuso sexual y del incesto. Clorinda presenta en su libro, el tema de la corrupción. Eso se observa en varias partes de la novela, como es el caso de cuando los antagonistas intentan culpar al indígena Isidro Champí por lo ocurrido en la residencia de los Marín. Se nota, más una vez, que Turner intensifica el protagonismo femenino a través de mujeres fuertes.

Además de eso, el indígena Isidro fue acusado de algo que no hizo y tuvo que pagar cuatro vaquillas para comprar su libertad, como se percibe adelante en las palabras del narrador:

¡Las cuatro vaquillas! -dijo el indio empalmando las manos al cielo y lanzando un suspiro tan hondo, que no sabemos si le quitaba un peso horrible del corazón o le dejaba uno en cambio del otro.
-Si él quería que se le diese vacas, y apenas, como quien arranca la raíz de las gramas, le he arrancado el sí por las vaquillas, porque una es para el gobernador, una para el subprefecto, otra para el juez y la afrijolada para nuestro compadre (Turner, 1994, p. 116).

En esa parte se observa la corrupción de las autoridades en la ciudad de Killac, que abusan de su poder para cometer explotaciones contra una población oprimida, quitando sus derechos humanos, civiles, culturales y religiosos. Se percibe las marcas de la colonización española en las regiones andinas del Perú, donde los indígenas eran tratados como esclavos en la sociedad de la época.

Otro ejemplo de abuso de poder es mencionado cuando el subprefecto (coronel don Bruno de Paredes) -recién llegado a la ciudad-, el coronel se encanta por una joven llamada Teodora. Ella vivía en una región próxima a Killac, y él intentó forzar un matrimonio con ella, mismo ella siendo comprometida con otra persona. Teodora llegó a huir de su casa para buscar refugio en la casa de doña Petronila, que es conocida de su padre. Por fin, Teodora regresó a su residencia cuando el subprefecto ya no se encontraba más allí, se librándose así, del matrimonio forzado.

En el desfecho de la novela, identificamos que los hombres culpados por el acto de violencia y asesinato cometido en la casa de los Marín fueron presos para el juzgamiento, excepto el cura Pascual, que murió de enfermedad, esta parte de la obra trae al lector un aire de justicia, pero, al mismo tiempo indignación por ese acontecimiento solo tener ocurrido al final de toda trama, recordando que en la época que se pasa toda la historia, las personas con gran poder económico no eran responsabilizadas por sus actos criminales. Después de mientras eso, don Fernando decide cambiarse para Lima junto con su esposa Lucía y sus ahijadas Margarita y Rosalía, pues, acreditaba que en la capital tenían una vida más tranquila y libre del peligro. En este punto, percibimos la injusticia que se propaga a las niñas, que tuvieron sus padres muertos debido a la corrupción existente en aquel lugar y ahora tuvieron que dejar su casa y sus costumbres para adentrar en un ambiente desconocido teniendo que aprender todo nuevo, mostrando así el sentido del título de la obra, *Aves sin nido*.

En el análisis de la novela, percibimos que Turner presenta el protagonismo femenino y abarca temas sociales que, en la época de escritura, no podían ser criticados, sobre todo, a partir del punto de vista de una mujer.

En la totalidad del texto se encuentra que los diversos ejes de acción son detonados por las figuras femeninas que se presentan; en este sentido, la mujer es una figura culta, ejemplar la cual debe ser modelo para la sociedad patriarcal y las autoridades políticas del pueblo. (Baltodano, 2012, p. 8).

A través de las palabras de Baltodano, es posible identificar que, en dicha época, las mujeres eran vistas como sumisas a sus esposos, viviendo solamente para el ámbito familiar, teniendo que ser responsable por el equilibrio y bienestar de todos, sin involucrarse en asuntos políticos o económicos, pues eran considerados temas de hombres. Turner trae su posición a este asunto al relatar que “El matrimonio no debe ser lo que en general se piensa de él, al concederle sólo el atributo de la propagación y conservación de la especie.” (Turner, 1994, p. 123). Se rompe el estereotípico a través de los esposos Marín, en que, Lucía es descrita como una mujer inteligente, sabia y que tiene total libertad en compartir tales asuntos con su esposo.

Además, percibimos un contraste de las mujeres presentes en esa obra desde las indígenas a las criollas, objeto de nuestra investigación. En las primeras, se nota la vulnerabilidad debido al contexto histórico, en que fueron exploradas en todos los sentidos, por una sociedad que, entre otras atrocidades les robó sus riquezas e interfirió

en sus identidades culturales, les dejando en situación de miseria y sufrimiento. La exploración y abusos fueron cometidos desde los colonizadores y religiosos y se extendió entre otros hombres. Esas indígenas son sinónimos de fuerza y resistencia, y en la obra se observa sus luchas por la dignidad, a partir de actitudes de coraje en busca de ayuda para salir de dicha situación, o sea, necesitaban de ayuda para cambiar de vida.

En contraste, el narrador describe a las mujeres criollas como fuertes y libres, ya que no son tan exploradas por las autoridades políticas. En la obra, se observa que ellas tuvieron acceso a la educación escolar y por eso, saben identificar la desigualdad social y abusos de las autoridades. Lucía es un ejemplo, ella es una joven con conocimientos políticos sociales, y de buenas condiciones financieras.

Para buscar las semejanzas y diferencias entre las mujeres indígenas y criollas de la obra, se hace necesario apuntar que percibimos que todas son presentadas a partir de una base familiar, enamoradas o casadas, que viven en búsqueda de una vida más digna y que luchan por el bien de la familia, entretanto, son mujeres subestimadas por la sociedad sexista. Sobre las diferencias, observamos, sobre todo, con relación a la parte cultural, social y económica, facto que podemos comparar a través de la forma en que se visten y hablan, podemos notar que las indígenas tienen un aire de sumisión en sus hablas, como, por ejemplo, en la voz de Marcela, cuando llama a Lucía de “niña”, por tener referencia a las mujeres de alta clase.

En síntesis, se percibe que *Aves sin nido* expone una situación de exploración y corrupción, en que los pueblos originarios sufrieron en la mano de los hombres blancos, y necesitan de ayuda para que tengan sus derechos reconocidos. Dichas características representan el movimiento indigenista, en que se abordan los problemas sociales entorno de la población indígena, expuestos a través de un representante blanco, en este caso, la autora Clorinda Matto de Turner, que se hizo porta voz de los menos favorecidos. Turner no tenía la convivencia diaria con los indígenas, pero, mismo así, los defendió e intentó concientizar la sociedad sobre las atrocidades que ocurrían en el siglo XIX, siendo así, es notable la presencia del realismo en todo el enredo de la novela, pues, la obra presenta una historia de denuncia con la intención de provocar la concientización de la población sobre lo que pasaba en esas regiones, buscando justicia e igualdad social de las mujeres y de la población indígena. Es importante destacar que a pesar de todo prejuicio que Clorinda Matto de Turner sufrió por ser mujer sin hijos, viuda y serrana, ella tomó a frente para exponer y denunciar las crueldades a través de su literatura.

4 PROCEDIMIENTOS METODOLÓGICOS

En ese capítulo se presenta la naturaleza de la investigación además de la propuesta didáctica que tiene como base, la novela *Aves sin nido* para la clase de ELE en la enseñanza media, a fin de alcanzar el objetivo general previamente definido en la introducción de este trabajo.

4.1 Metodología

Como modo de comprender la problematización del tema y alcanzar los objetivos específicos propuestos en este trabajo, fue realizada una investigación exploratoria. De acuerdo Moresi (2003, p. 9, nuestra traducción¹²), “La investigación exploratoria se realiza en un área en la que existe poco conocimiento acumulado y sistematizado.” o sea, parte del interés en adquirir más conocimientos y familiaridad a cerca del contenido a ser investigado. Para el desarrollo de ese estudio, fue necesario hacer lecturas envolviendo el feminismo y la historiografía de las mujeres peruanas, como también, del movimiento indigenista y la literatura realista.

Para responder a la pregunta de investigación, hicimos un estudio bibliográfico con rasgos de *pesquisa acción*. “La investigación bibliográfica se desarrolla a partir de material ya elaborado, compuesto principalmente por libros y artículos científicos (Gil, 2002, p 59, nuestra traducción¹³)”, en este caso, partimos del análisis del libro *Aves sin nido* de Clorinda Matto de Turner y de artículos científicos que tratan del tema de las figuras femeninas presentadas en la obra. Ya la investigación acción, de acuerdo con Moresi (2003, p.10, nuestra traducción¹⁴) “[...] es un tipo particular de investigación participativa que implica la intervención participativa en la realidad social.” Ese procedimiento metodológico se hace importante a partir de la propuesta didáctica elaborada con la finalidad de llevar obras literarias de autoría femenina indigenista para las clases de ELE.

¹² ‘A investigação exploratória é realizada em área na qual há pouco conhecimento acumulado e sistematizado (Moresi 2003, P.9).’

¹³ ‘A pesquisa bibliográfica é desenvolvida com base em material já elaborado, constituído principalmente de livros e artigos científicos (Gil, 2002, P. 59)’.

¹⁴ “[...] é um tipo particular de pesquisa participante que supõe intervenção participativa na realidade social (Moresi, 2003, P.10)’.

Para llegar al objetivo principal que es identificar y analizar el papel social de la mujer peruana en el siglo XIX a través de la novela *Aves sin nido* de Clorinda Matto de Turner, fue utilizado el enfoque cualitativo, en que, “No requiere el uso de métodos y técnicas estadísticas. El entorno natural es la fuente directa para la recopilación de datos y el investigador es el instrumento clave [...] (Moresi, 2003, p.9, nuestra traducción¹⁵). En ese sentido, fue realizado un análisis en el contexto social, cultural y literario, sin la necesidad de usar los datos numéricos o estadísticos.

Por fin, todos los puntos investigados y levantados en esta investigación fueron obtenidos a través de libros, artículos científicos, monografías y tesis, o sea, documentos ya publicados. Adelante, presentamos una propuesta didáctica para la clase de ELE a través de la obra *Aves sin nido*.

4.2 Una secuencia didáctica para la enseñanza media

En los últimos años se ha notado un aumento de publicaciones, premiaciones y florecimiento de la crítica literaria de literatura de autoría femenina, pero, aún no se ha logrado una equidad de sus estudios en las escuelas brasileñas con relación a la presencia de libros escritos por hombres. Así, nos parece que hay un déficit también en las clases de ELE y por esa razón, hacemos nuestra contribución a la investigación académica a través de una propuesta didáctica de educación literaria, fundamentada en la teoría de *Letramento Literario* propuesto por Rildo Cosson.

En el libro *Ensino de literaturas hispânicas: reflexões, propostas e relatos*, publicado por la editora EDUFCEG en Campina Grande, las estudiosas Regina Kohlrausch y Alice Canal relatan que “[...] la literatura nunca ha tenido un espacio y/o carga de trabajo significativo en las escuelas secundarias brasileñas. (2018, p. 730, nuestra traducción¹⁶)”, principalmente en las clases de lenguas extranjeras, por esa razón, nos parece interesante presentar una propuesta de inclusión de la literatura en las clases de ELE, cuya finalidad, es ir además del desarrollo de la competencia comunicativa, como también despertar el gusto y deleite de los estudiantes por la lectura y desarrollar la capacidad de interpretar cualquier tipo de texto.

¹⁵ ‘Não requer o uso de métodos e técnicas estatísticas. O ambiente natural é a fonte direta para coleta de dados e o pesquisador é o instrumento-chave[...] (Moresi, 2003, P. 9)’.

¹⁶ ‘[...] a literatura nunca teve espaço e/ou carga horária significativos nas escolas brasileiras de ensino médio (kohlrausch, Canal, 2018, P.730)’.

Tomamos como referencia, el modelo de secuencia didáctica básica propuesta Cosson (2006, p.51). De acuerdo con él, debemos seguir cuatro pasos fundamentales, que son: motivación, introducción, lectura e interpretación. Nuestro diseño didáctico está desarrollado para ocho clases que serán ministradas en cuatro encuentros, cada encuentro tendrá una duración de 1 hora y 40 minutos cada, como consecuencia del tiempo insuficiente, no proyectamos la lectura integral del libro.

El primer encuentro inicia con la motivación. En esa etapa, los alumnos serán preparados para adentrar en la lectura de la obra literaria *Aves sin nido*. En ese momento, el profesor puede proponer lecturas, actividades orales o escritas, además de eso, es necesario llevar en cuenta que esa preparación no puede ultrapasar el límite de una clase como es propuesto por Cosson: “El límite de motivación dentro de nuestra propuesta suele ser una clase [...]” (2006, p. 57, nuestra traducción¹⁷), o sea, no puede ser larga para que los alumnos no percán el eje de la secuencia básica.

A principio, será hecha una breve charla con preguntas sobre los tipos de texto y libros que los estudiantes se interesan y leen habitualmente, para que el profesor pueda conocer al grupo. En seguida, se presentan los objetivos del proyecto, la dinámica de las clases y el tema de la literatura indígena y la literatura indigenista, presentando sus principales características y diferencias entre sí, teniendo como base teórica el texto *El realismo literario* de Ambrocio Barrueto Fausto M. y De la Cruz Mendoza Jorge J. Luego, destacando algunas obras y autores que participaron de esa corriente literaria, después será propuesta una actividad de escritura con comentarios críticos a cerca de la importancia de leer, conocer y estudiar obras indigenistas en las clases de ELE, para que posteriormente, se desarrollen debates sobre esos comentarios en una rueda de conversación.

En la segunda clase, presentamos la segunda etapa, que es la introducción. “Llamamos introducción a la presentación del autor y de la obra.” (Cosson, 2006, p. 57, nuestra traducción¹⁸). En esa clase, será presentada la obra (libro físico o digital) que será estudiada durante los próximos encuentros, así también como la biografía de la autora Clorinda Matto de Turner, además de eso, se abordan los aspectos más importantes de su narrativa, destacando el motivo de estudiar dicho libro y la contribución que tiene en la literatura hispánica.

¹⁷ ‘O limite da motivação dentro da nossa proposta costuma ser de uma aula [...] (cosson, 2006, P.57)’.

¹⁸ ‘Chamamos de introdução a apresentação do autor e da obra (cosson, 2006, P.57).’

Por fin, para encerrar este primer encuentro, los alumnos tendrán que hacer una actividad previa donde van a escribir en sus cuadernos un texto corto que hable sobre la perspectiva previa de cada uno sobre la obra que será estudiada, así al final de los encuentros podremos evaluar si las expectativas de ellos fueron superadas o no.

Primer encuentro: motivación e introducción

5 minutos	Conociendo al grupo.
5 minutos	Presentación de los objetivos del proyecto.
15 minutos	Explicación previa sobre el tema: literatura indígena x literatura indigenista.
10 minutos	Actividad sobre el tema: Literatura indigenista.
15 minutos	Presentación de los comentarios críticos en una rueda interactiva.
25 minutos	Inicio de la etapa de la introducción: Presentación del libro <i>Aves sin nido</i> y de la autora.
10 minutos	Será expuesta la motivación para estudiar dicho libro.
15 minutos	Actividad: elaboración de un texto sobre la comprensión previa del libro a partir del título.

Tabla creada por la investigadora

En el segundo encuentro se hace la lectura propiamente dicha, pero, solamente de algunas partes seleccionadas debido a su importancia para el desarrollo del enredo.

Toda la lectura será efectuada en clase, por lo tanto, se proponen lecturas compartidas. En dicha actividad, los alumnos van a leer intercalando sus voces, y el profesor tendrá la posibilidad de acompañar el desarrollo de cada estudiante y si necesario, ayudarlos. Para que los discentes tengan más comodidad y que la lectura sea un momento agradable, se propone que esa clase sea realizada en un ambiente calmo y aireado, para que salgan de la rutina escolar.

El profesor puede entregar fotocopias de las partes del libro a ser leído. Se empieza con la lectura de los capítulos I, II, IV y V de la primera parte de la novela. A cada capítulo finalizado, se hace apuntamientos con relación al texto y los alumnos pueden expresar sus opiniones e interpretaciones sobre lo que fue leído, haciendo con que la lectura no quede aburrida. Al final, hay un momento para que los estudiantes expresen sus opiniones sobre la obra e identifiquen a los personajes de los capítulos.

En una segunda etapa de la lectura, serán leídos los capítulos IIV, IX y X. Resaltamos que las secciones son cortas, lo que facilita la lectura de más páginas, para una mejor interpretación del enredo. Así como la primera parte, hacemos pausas entre los capítulos para comentarios. Como no haremos la lectura de todos los capítulos, es necesario introducir las informaciones de los personajes que aparecen en esta parte del enredo. Así como también hacemos en la tercera parte de la lectura de los capítulos XIV, XVII y XVIII, en que se presenta el clímax. Por fin, será propuesta una actividad oral en que los alumnos pueden expresar sus opiniones y comentarios críticos por todo que fue estudiado en esa clase.

Segundo encuentro: lectura.

30 minutos	Lectura conjunta de los capítulos presentes en la primera parte de la obra: I, II, IV y V.
05 minutos	Momento de dialogo e identificación de los personajes.
20 minutos	Lectura colectiva de los capítulos presentes en la primera parte de la obra: VII, IX, X y XII.
05 minutos	Momento de dialogo y explicación de nuevos personajes presentes en la trama.
30 minutos	Lectura colectiva de los capítulos presentes en la primera parte de la obra: XIV, XVII y XVIII
10 minutos	Espacio del tiempo para que los alumnos presenten sus opiniones y comentarios críticos a cerca de todo que fue leído.

Tabla creada por la investigadora

El tercer encuentro se dedica a la interpretación (propuesta por Cosson) y empieza con la lectura conjunta de los capítulos XIV y XXIII. En esa etapa ocurre el encuentro del lector con la obra, y después, el momento en que se expone la construcción del sentido, la concretización de la interpretación de la lectura por medio de los debates con el grupo. La tabla se presenta abajo.

En la rueda de debates, cada alumno podrá exponer sus opiniones y comentarios críticos, apuntando la parte que más llamó su atención, además de relacionar la obra con la realidad en que la población indígena si encuentra en la actualidad, levantando los siguientes cuestionamientos: ¿En los días actuales existen exploración de los pueblos

originarios?, ¿Por qué la obra se llama *Aves sin nido*?, ¿Ya conocías la obra y la autora? Entre otras preguntas que puedan despertar el censo crítico de los estudiantes. En seguida, cada alumno tendrá un espacio para compartir su opinión al respecto de la actividad propuesta en el primero encuentro, donde hicieron un texto hablando sobre las expectativas que tenían sobre la obra. Por fin, el profesor puede hacer las consideraciones finales, sobre todo, de los capítulos trabajados en clase para que, por fin, pueda explicar la actividad que será hecha en el cuarto encuentro, con la finalidad de fijar el contenido y la interpretación de la obra, para eso, se separa los estudiantes en grupos.

Tercer encuentro: interpretación.

40 minutos	Lectura colectiva de los capítulos presentes en la primera parte de la obra: XIV y XXIII
25 minutos	Rueda de debate acerca de todos los capítulos leídos.
15 minutos	Momento de verificar junto con los alumnos se las expectativas de ellos con la obra fueron superadas o no. Mediante a la actividad propuesta en el primero encuentro.
05 minutos	Consideraciones finales sobre la obra es el tercero encuentro.
15 minutos	Explicación de la actividad final sobre la obra <i>Aves sin nido</i> .

Tabla creada por la investigadora

Abajo presentamos el cuarto y último encuentro, en que será propuesta una actividad que debe ser realizada en clase. A principio, cada grupo va a hacer un resumen crítico sobre los capítulos estudiados en la obra, en seguida van a crear un desfecho y final nuevo para la novela de Clorinda Matto de Turner, teniendo en vista que los capítulos estudiados presentan la problematización y el clímax del enredo y no fue estudiado el desfecho, tampoco el final de la obra.

Por fin, cada grupo presentará su resumen y su desfecho creado para la novela. Después de toda la presentación, el profesor puede presentar el final original de la obra, para que los alumnos puedan comparar con sus trabajos.

Cuarto encuentro: actividad final

05 minutos	Propuesta de la actividad final de la obra y momento para sacar las dudas.
20 minutos	Producción del resumen crítico.
30 minutos	Elaboración del desfecho y final de la obra.
30 minutos	Presentación de cada grupo.
15 minutos	Corrección y consideraciones finales del profesor con la presentación del final original de la obra.

Tabla creada por la investigadora

Esta propuesta didáctica básica tiene la finalidad de acercar los estudiantes de la lectura literaria en las clases de ELE, principalmente las obras de autoras indigenistas, que tienen narrativas de gran impacto para la sociedad, como es el caso de Clorinda y su obra *Aves sin nido*. Esa autora enfrentó la sociedad patriarcal y denunció el esquema de exploración practicada por los gobernantes y la iglesia católica contra los indígenas y dio voz a los pueblos originarios a través de su literatura. Su obra sufrió duras críticas en la época de publicación y en la actualidad, es poco estudiada, pues, infelizmente, nos parece que el indígena no tiene espacio en las clases brasileñas como debería.

5 CONSIDERACIONES FINALES

Ese trabajo intentó responder a la pregunta de investigación y a los objetivos propuestos. Identificamos y reseñamos sobre el papel social de la mujer peruana en el siglo XIX a través de la novela *Aves sin nido* de Clorinda Matto de Turner.

En el primer capítulo, destacamos la problematización sobre la visión que la sociedad patriarcal del siglo XIX tenía sobre las mujeres, y percibimos que ellas eran sumisas y no tenían sus derechos civiles básicos reconocidos, y ese panorama solo cambió gracias a las olas de los movimientos feministas, en que mujeres lucharon por igualdad y respeto como ciudadanas. También destacamos los movimientos literarios del realismo y el indigenismo, presentamos sus principales características y algunas de sus obras, en que se incluye *Aves sin nido*.

En el segundo capítulo presentamos la biografía de Clorinda Matto de Tuner, y su objetivo al escribir y publicar la novela *Aves sin nido*, además de eso, percibimos la familiaridad que la autora tenía con la narrativa del realismo y su posicionamiento crítico frente a la sociedad de la época. En seguida, analizamos el enredo del libro centrándonos en los personajes femeninos indígenas y criollas, y percibimos las primeras vivían en situación de opresión y objetivación por las entidades gubernamentales que se sentían superiores a los pueblos originarios y los esclavizaban de las peores formas. Esas mujeres tenían sus identidades cuestionadas, su cultura demonizada y estaban excluidas de las instrucciones educaciones, a final, no tenían derecho. Las mujeres criollas, tenían derecho a la educación, su cultura era reconocida, pero en la sociedad, tenían sus voces silenciadas.

También percibimos rasgos del realismo, indigenismo y feminismo, al exponer la red de exploración y opresión cometidos contra la población indígena que vivía en las regiones serranas de Perú. Los rasgos del indigenismo se hacen evidentes por el narrador dar voz a los pueblos originarios y denunciar la situación de opresión en que vivían.

Como modo de reconocimiento por la calidad estética de esas literaturas indigenistas y por la historia de opresión y lucha que vivían los pueblos originarios, nos pareció importante presentar una propuesta de educación literaria para la clase de ELE a partir de dicho tema. Con el diseño didáctico, resaltamos la importancia del contacto directo con obras literarias cuya finalidad es despertar el censo crítico y la fruición, además de la competencia comunicativa de estudiantes de lenguas extranjeras. La

elaboración de la propuesta didáctica partió de los estudios de Rildo Cosson (2006), y sigue las etapas: motivación, introducción, lectura e interpretación.

Podemos concluir que todos los objetivos de esa investigación fueron alcanzados, además de dejar nuestra contribución significativa para los estudios de la literatura indigenista en la clase de ELE a partir del análisis de la obra *Aves sin nido*, seguida de una propuesta didáctica que visa ampliar los conocimientos de los estudiantes de la enseñanza media sobre la historia de lucha de los pueblos originarios.

REFERENCIAS

- ARGUEDAS, José Maria. **El indigenismo em el Peru**. México, DF: UNAM, 1979.
- ARROM, José Juan. “Criollo: Definición y Matices de Un Concepto.” *Hispania*, vol. 34, no. 2, 1951, pp. 172–176. JSTOR, <https://doi.org/10.2307/333568> . Accessed 17 Sept. 2023.
- BALTODANO, Verónica. **La imagen de la mujer en Aves sin Nido, de Clorinda Matto de Turner**. *Temas de Nuestra América*, año 2013, n. 53, p. 151-163. Ene./jun.2013.
- CAMÊLO, Ákyla Mayara Araújo. ***Vean vé, mis nanas negras: potencialidades da leitura de contos afro-colombianos nas aulas de ELE***. Orientadora: Dra. Isis Milreu. 2023. 161 f. Disertación (Programa de Pós-Graduação em Linguagem e Ensino - PPGLE). Campina Grande: Universidade Federal de Campina Grande. 2023. Disponible en: <http://posle.ufcg.edu.br/index.php?title=2022>. Acceso en: 06 oct. 2023.
- CLÍMACO, Adriana Ortega; MILREU, Isis; ORTEGA, Raquel da Silva. **Ensino de Literaturas Hispânicas: Reflexões, Propostas e Relatos**. Campina Grande, EDUEFCG. 2018.
- COSSON, Rildo. **Letramento Literário: teoria e prática**. São Paulo: Contexto, 2006.
- CUEVA, Carolina. **CONSTRUCCIÓN DEL SUJETO FEMENINO PERUANO EN EL DISCURSO DEL SIGLO XIX**. *Escrituras y pensamientos*. N°39, pp. 9-22. 2016. Disponível em: <file:///C:/Users/acer/Downloads/47442.pdf>. Acessado em: 07 de junho 2023.
- DENEGRI, Francesca. **El abanico y la cigarrera. La primera generación de mujeres ilustradas en el Perú**. Lima, Ceques, 2018.
- FAUSTO, Ambrocio Barrueto M; JORGE, De la Cruz Mendoza J. **El realismo literário**. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima. 2008. Disponível em: <https://lenguajeltc.files.wordpress.com/2009/03/realismo-literario.pdf> . Acessado em: 05 de agosto 2023.
- FERREIRINHA, Isabella, RAITZ, Tânia. **As relações de poder em Michel Foucault: reflexões teóricas**. *RAP*. Rio de Janeiro, 44(2):367-83, MAR/ABR. 2010. Disponível em: <https://www.scielo.br/j/rap/a/r3mTrDmrWdBYKZC8CnwDDtq/?format=pdf&lang=pt> . Acessado em: 07 de julho 2023.
- GANCHO, Cândida Vilares. **Como analisar narrativas**. São Paulo: ática, 1997.
- GIL, Antonio. **Como elaborar projetos de pesquisa**. São Paulo: Atlas S.A. 2002.
- LAURO, Claudia. **Las mujeres del Bicentenario: peruanas que forjaron la historia del Perú**. Lima: Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables, 2021.

LERGO Martín, Inmaculada. “**Mujer y literatura en el Perú del siglo XIX**”. Revista Internacional de Culturas y de Literatura. (2011): 159-171. Disponível em: <https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/128625/Mujer%20y%20literatura%20en%20el%20Per%C3%BA%20del%20siglo%20XIX.pdf?sequence=1&isAllowed=y> Acesso em: 02 dezembro. 2022

MORESI, Eduardo. **Metodologia da Pesquisa**. Brasília, 2003.

RIGON, Heloisa Costa. **CLORINDA MATTO DE TURNER: A LITERATURA COMO DENÚNCIA DOS CONFLITOS POLÍTICOS E SOCIAIS NO PERU**. Orientadora: Dra. Francisca Zuleide Duarte de Souza. 2020. 91 p. Dissertação (Pós-Graduação em Literatura e Interculturalidade) - Universidade Estadual da Paraíba, [S. l.], 2020.

SALES, Vivian Maria Sousa. **AVES SIN NIDO, DE CLORINDA MATTO DE TURNER, Y LA REPRESENTACIÓN FEMENINA EN EL SIGLO XIX**. Trabalho de Conclusão de Curso (graduação) – Universidade Federal do Ceará, centro de humanidades, Curso de Letras (Espanhol), Fortaleza, 2021.

SCHMIDT, Joessane de Freitas. **As mulheres na Revolução Francesa**. Revista Thema, Pelotas, RS, v.9, n.2, p.1-19, 2012. Disponível em: <https://periodicos.ifsul.edu.br/index.php/thema/article/view/147/67>. Acesso em: 09 julho 2023.

SILVA, Edna; MUSZAT, Estera: **Metodologia da Pesquisa e Elaboração de dissertação**. Florianópolis, 2005.

SILVA, Joasey Pollyanna Andrade da; CARMO, Valter Moura do; RAMOS, Giovana Benedita Jaber Rossini. **As quatro ondas do feminismo: lutas e conquistas**. Revista de Direitos Humanos em Perspectiva, v. 7, n. 1, p. 101-122, 2021.

SILVA, Violeta Barrientos; CABREJO, Fanni Moñoz. **Um bosquejo del feminismo/s peruano/s: Los múltiples desafíos**. Estudos Feministas, Florianópolis, 22(2): 304, maio-agosto/2014. Disponível em: [file:///C:/Users/acer/Downloads/download%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/acer/Downloads/download%20(1).pdf) . Acessado em: 03 de agosto 2023.

THOMAS BONNICI. **Teoria e crítica literária feminista: conceitos e tendências**. Maringá: Eduem, 2007.

TURNER, Clorinda. **Aves sin nido**. Venezuela: Ayacucho, 1994.

WEIZENMANN, Mateus. **Foucault: Sujeito, Poder e Saber**. Pelotas: Dissertatio Studia, 2013.